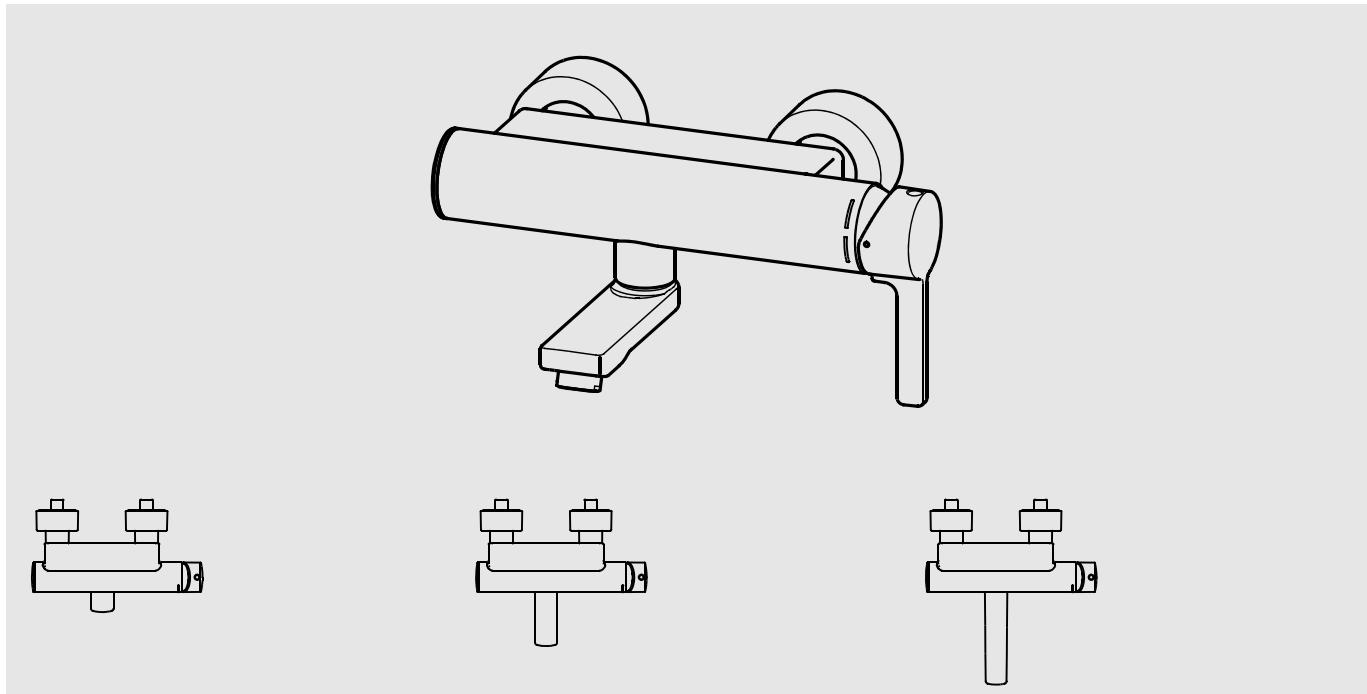


F5



F5LM1004

2030032950

7612982234255

F5LM1005

2030032951

7612982234262

F5LM1006

2030032953

7612982234286

DE Montage- und Betriebsanleitung

Einhebel-Wandbatterie

EN Installation and operating instructions

Single-lever wall mixer

FR Notice de montage et de mise en service

Mitigeur monolevier pour montag

ES Instrucciones de montaje y servicio

Grifo mural monomando

IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

Eengreeps wandkraan

NL Montage- en bedrijfsinstructies

Bateria jednouchwytna

PL Instrukcja montażu i obsługi

SV Monterings- och driftinstruktion

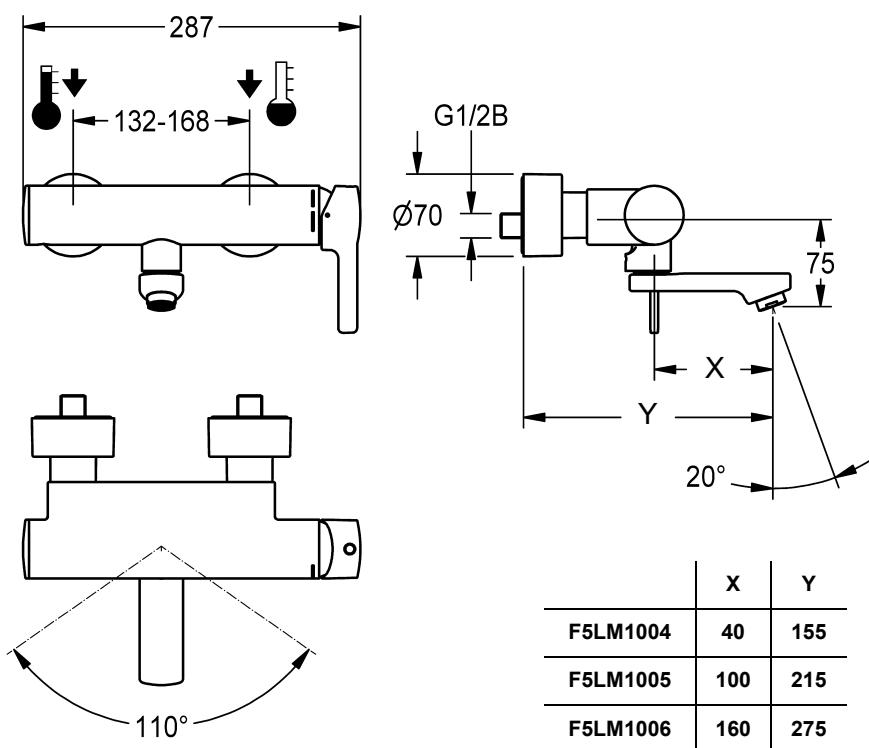
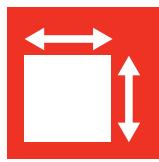
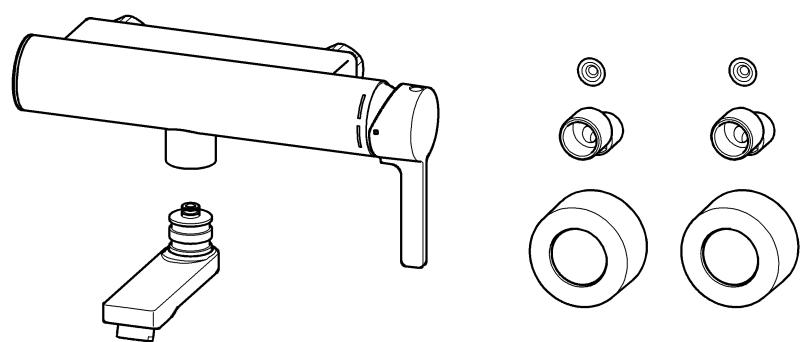
CS Návod pro montáž a provoz

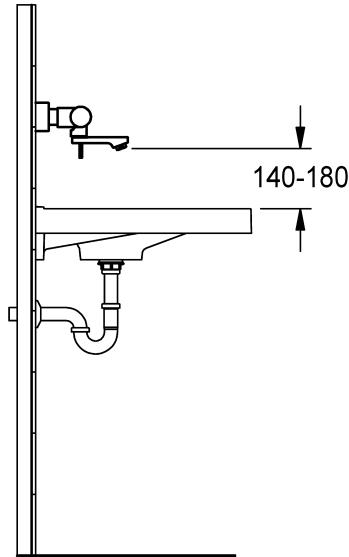
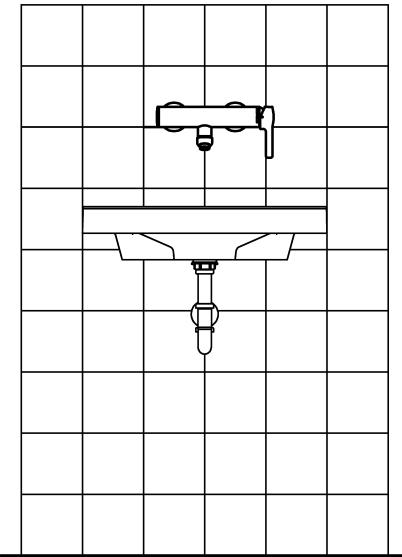
FI Asennus- ja käyttöohje

RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Make
it
wonderful

FRANKE





EN Installation and operating instructions

Important notes

- Before installing flush piping system!
- The fitting must be operated only with original mesh filters and return flow inhibitors!
- The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

Technical data

- Maximum operating pressure 10 bar
- Recommended flow pressure 3 bar
- Volume flow at 3 bar flow pressure 6 l/min
- Calculation flow rate 4.2 l/min | 4.2 l/min
- Thermostatic scald protection according to DIN EN 1111, fixed setting of 41°C.

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- Armatur nur mit original Sieben und Rückflussverhinderern betreiben!
- In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

Technische Daten

- Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- Empfohlener Fließdruck 3 bar
- Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 6 l/min
- Berechnungsdurchfluss 4,2 l/min | 4,2 l/min
- Thermostatischer Verbrühungsschutz laut DIN EN 1111, fest eingestellt auf 41°C.

PL Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami i zaworami zwrotnymi!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

Dane techniczne

- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 6 l/min
- ▶ Obliczeniowa wielkość przepływu 4,2 l/min | 4,2 l/min
- ▶ Termostatyczne zabezpieczenie przed poparzeniem zgodnie z normą DIN EN 1111, ustawione na 41°C.

SV Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar och originalåterflödesförhindrare!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

Tekniska data

- ▶ Maximalt drifttryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
- ▶ Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 6 l/min
- ▶ Nominellt flöde | 4,2 l/min | 4,2 l/min
- ▶ Termostatstyrt skållningsskydd enligt DIN EN 1111, fast inställt på 41°C.

FR Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres et clapets de non retour d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

Données techniques

- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 3 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 6 l/min
- ▶ Débit théorique | 4,2 l/min | 4,2 l/min
- ▶ Protection thermostatique contre les échaudures selon DIN EN 1111 prérglée sur 41 °C.

CS Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky a zařízeními proti zpětnému toku!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

Technické údaje

- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 3 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 6 l/min
- ▶ Výpočtový průtok | 4,2 l/min | 4,2 l/min
- ▶ Termostatická ochrana proti opaření podle normy DIN EN 1111 nastavena pevně na 41 °C.

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices y las válvulas antiretorno originales!
- En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

Datos técnicos

- Presión máxima de servicio 10 bares
- Presión de flujo recomendada 3 bares
- Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 6 l/min
- Circulación de cálculo

- Protección termostática frente a escaldaduras según DIN EN 1111, ajustada fija a 41°C.

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri e le valvole antiriflusso originali!
- Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

Specifiche tecniche

- Pressione di esercizio max. 10 bar
- Pressione idraulica consigliata 3 bar
- Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 6 l/min
- Portata di progetto 
- Protezione antiscottatura termostatica secondo DIN EN 1111, impostata in maniera fissa a 41°C.

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
- Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien ja takaisinvirtauksen eston kanssa!
- Hana tulee tarkistaa ja huolata säädöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

Tekniset tiedot

- Suurin käyttöpaine 10 bar
- Suositeltava virtauspaine 3 bar
- Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 6 l/min
- Arvioitu läpivirtaus 
- DIN EN 1111: n mukainen termostaattipalovammasuoja, kiinteä asetusarvo 41 °C.

RU

Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- Перед инсталляцией промыть трубы!
- Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами и клапанами обратного течения!
- Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

Технические характеристики

- Максимальное рабочее давление 10 бар
- Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
- Объёмный расход при гидравлическом напоре 3 бар 6 л/мин
- Расчетный расход 
- Терmostатическая защита от ошпаривания имеет фиксированную настройку 41 °C согласно DIN EN 1111.

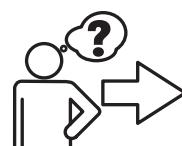
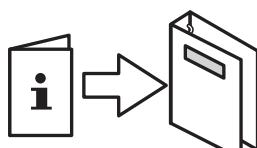
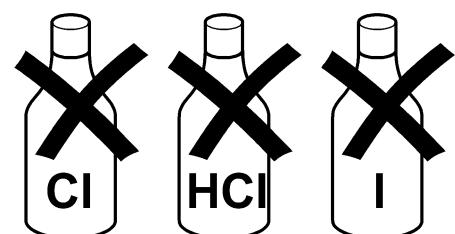
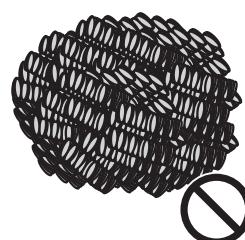
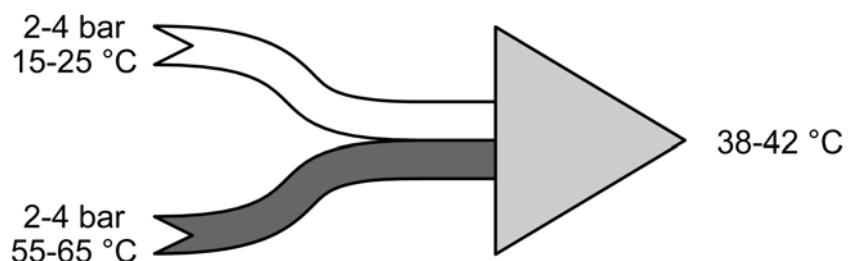
NL Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- Voor installatie buisleidingen spoelen!
- Armatuur alleen met originele zeven en terugstroomkleppen gebruiken!
- Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

Technische gegevens

- Maximale werkdruk 10 bar
- Aanbevolen dynamische druk 3 bar
- Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 6 l/min
- Berekeningsdebiet 4,2 l/min 4,2 l/min
- Thermostatische beveiliging tegen verbranding volgens DIN EN 1111, standaard ingesteld op 41 °C.



www.franke.com

1. Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

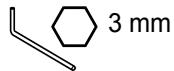
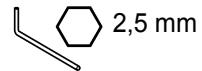
NL Montage
PL Montaż
SV Montering

CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж
AR

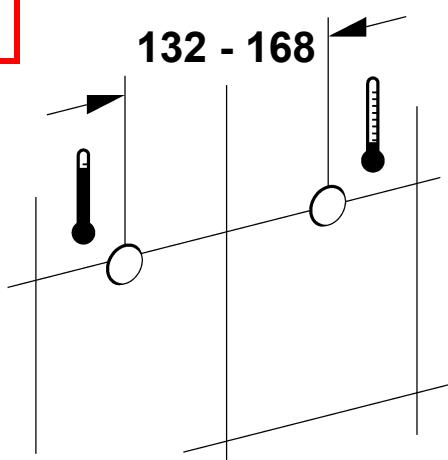


30 mm

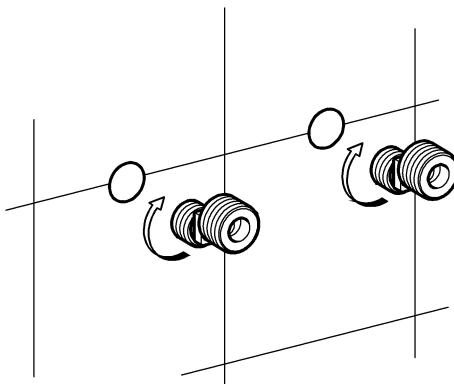
17 mm



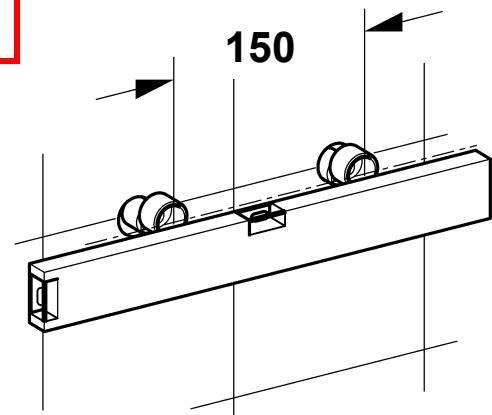
1



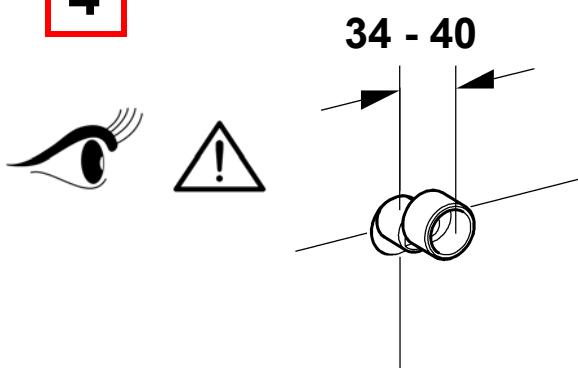
2



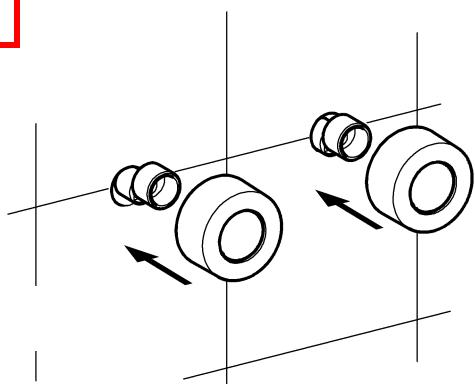
3

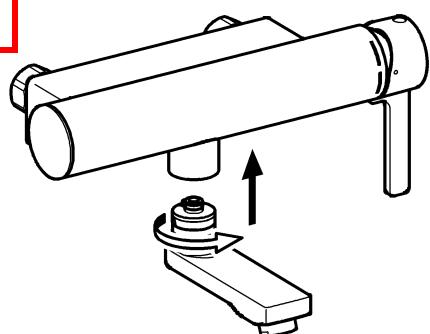
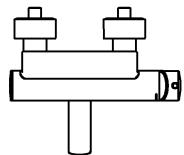
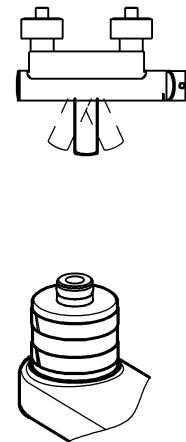
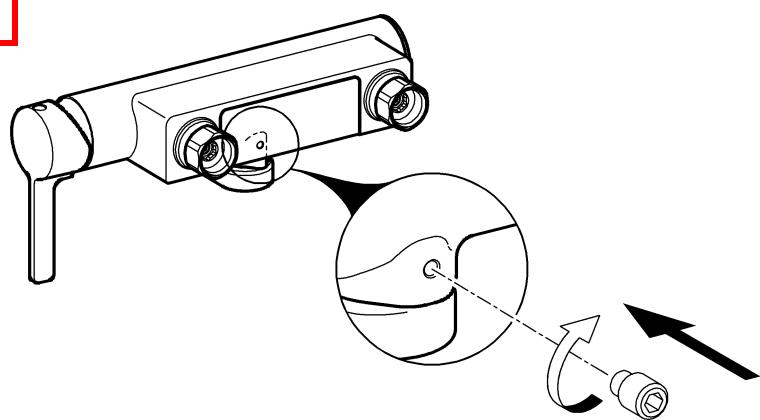
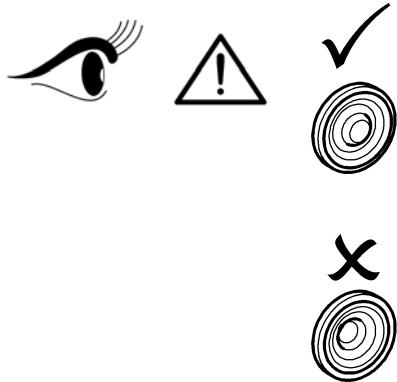
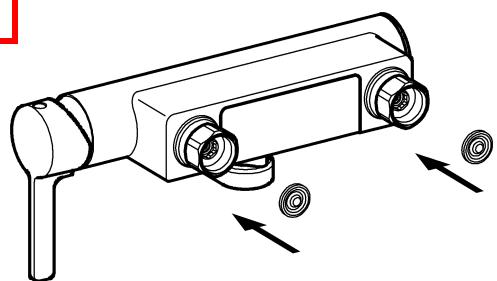


4

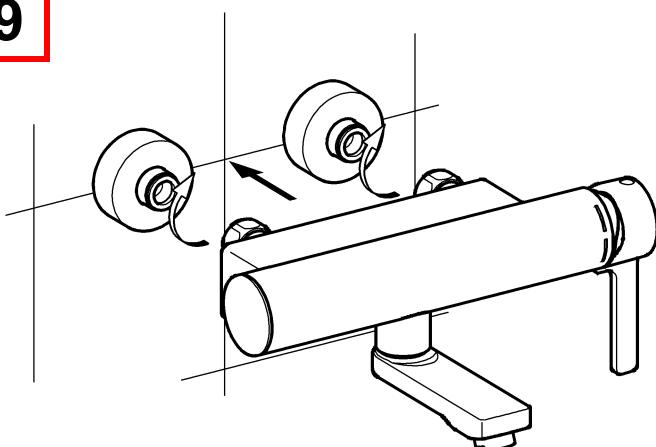


5

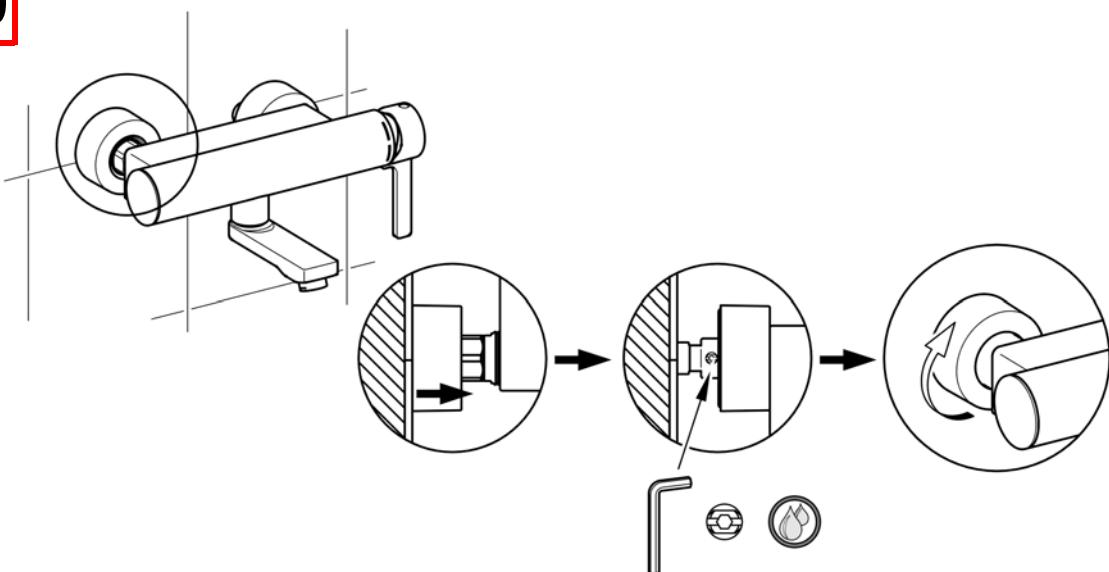


6**A****B****7****8**

9



10



2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

SV Funktion

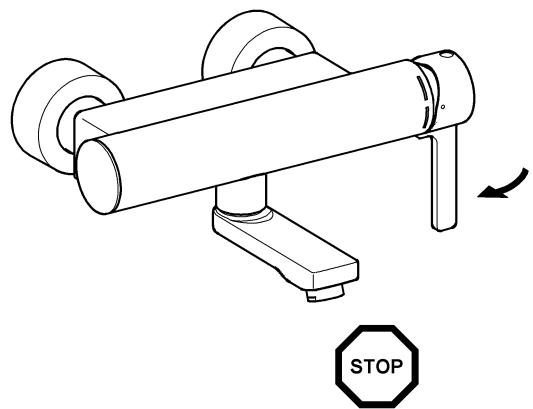
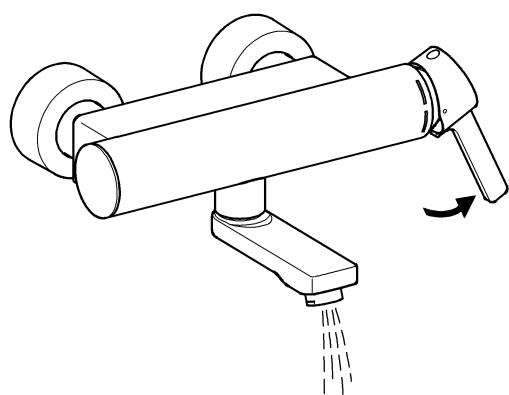
CS Funkce

FI Toiminto

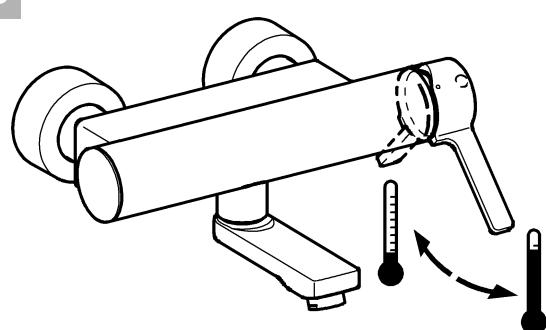
RU Функционирование

AR

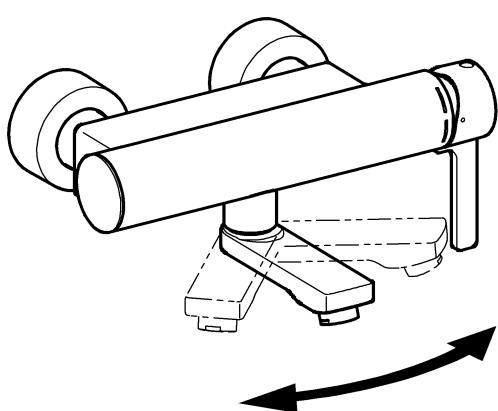
A



B



C



3. Wartung

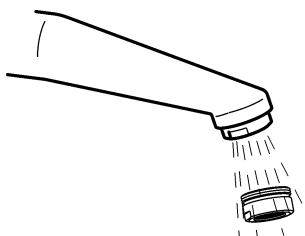
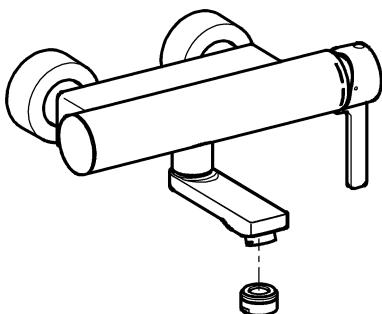
EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
IT Manutenzione

NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll

CS Varování
FI Huolto
RU Техническое обслуживание
AR



22 mm



4. Siebe wechseln

EN Replace the filters
FR Remplacement les filtres
ES Cambiar los tamices
IT Sostituire i filtri

NL Zeven vervangen
PL Wymiana sit
SV Byt filter

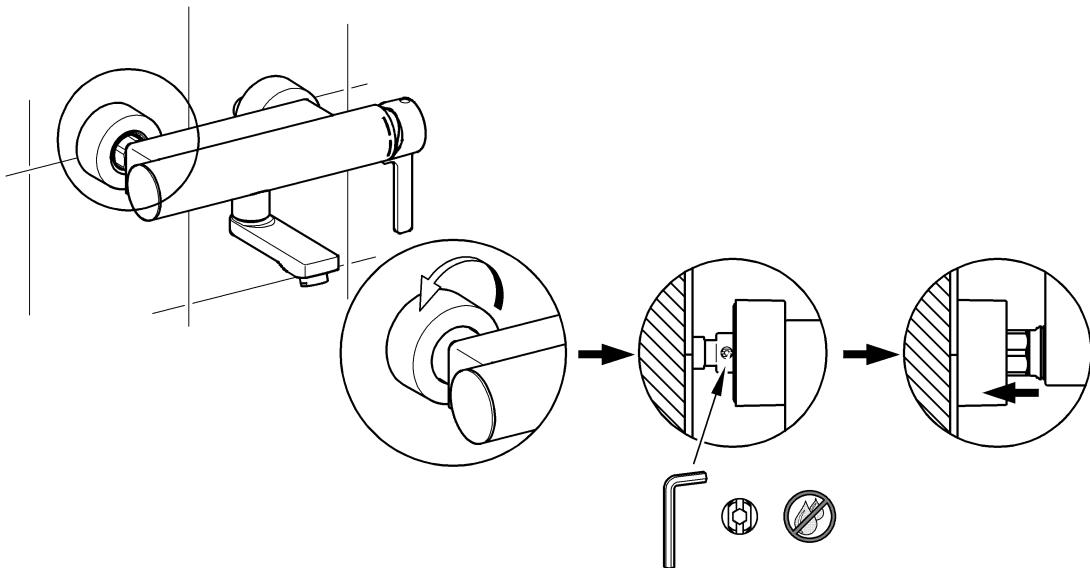
CS Vyměňte síto
FI Siivilän vaihto
RU Сменить сеточки

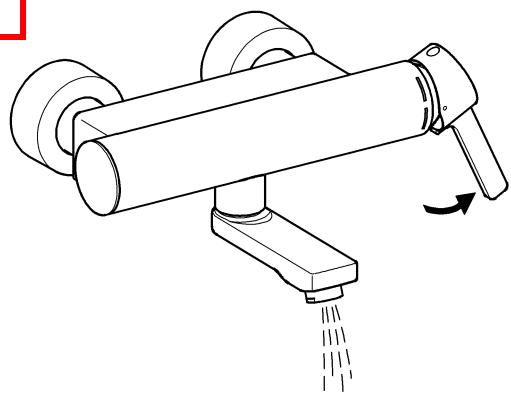
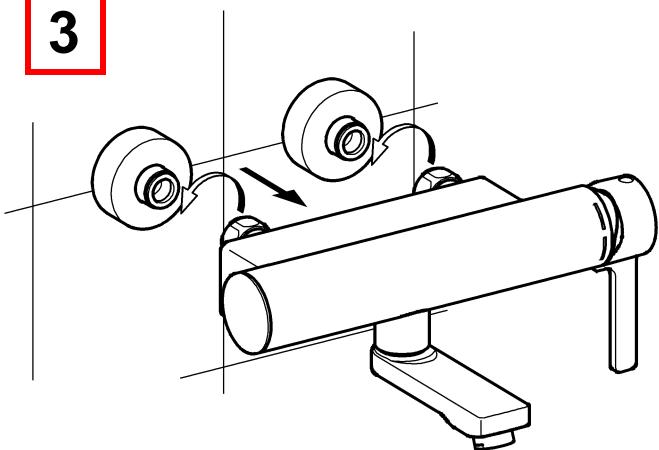
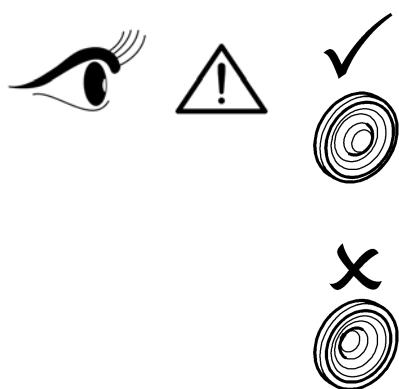
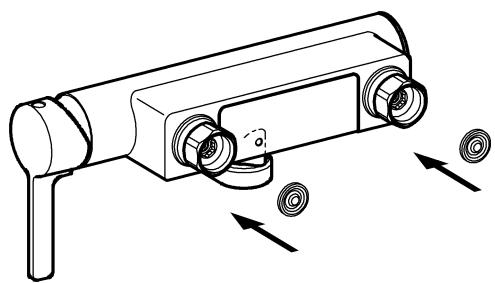
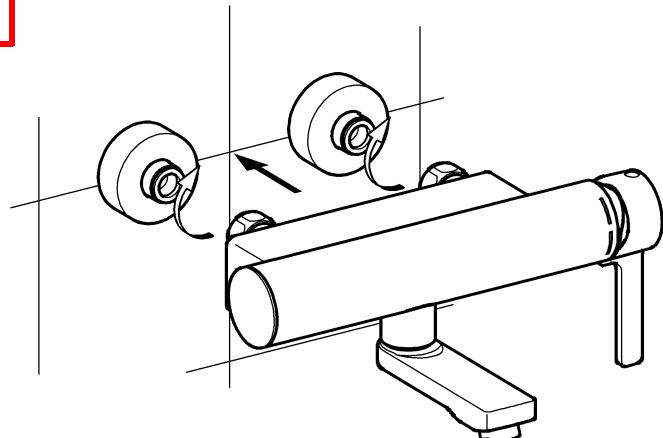


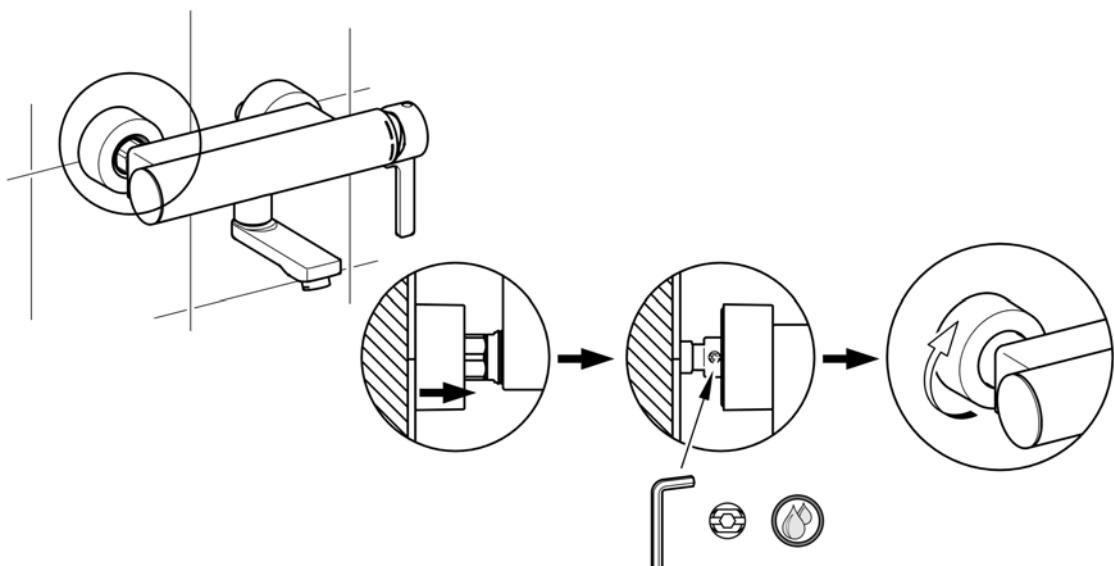
30 mm

3 mm

1



2**3****4****5**

6

5. Mischereinsatz wechseln

EN Replacing the mixer insert

FR Changer l'élément du mélangeur

ES Cambiar elemento mezclador

IT Sostituire l'inserto del miscelatore

NL Mengstuk vervangen

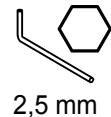
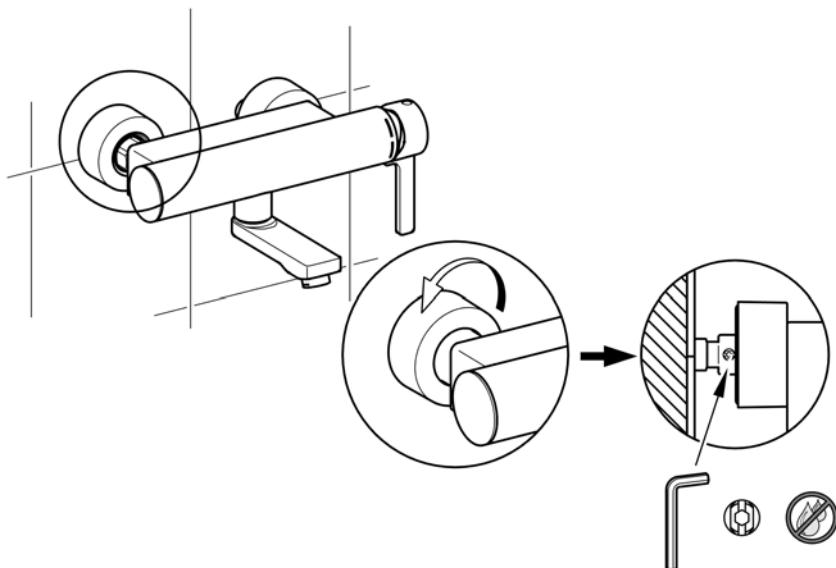
PL Wymienić wkładkę mieszaczą

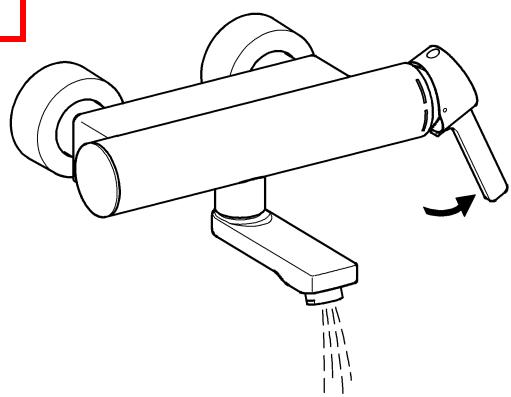
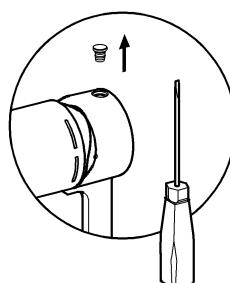
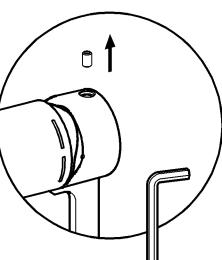
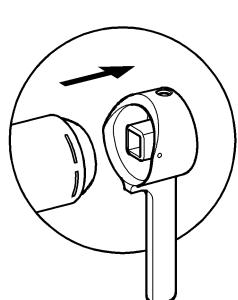
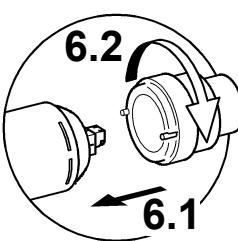
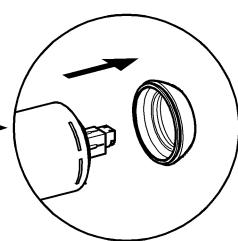
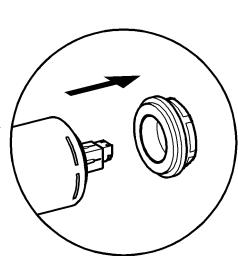
SV Byta blandarinsats

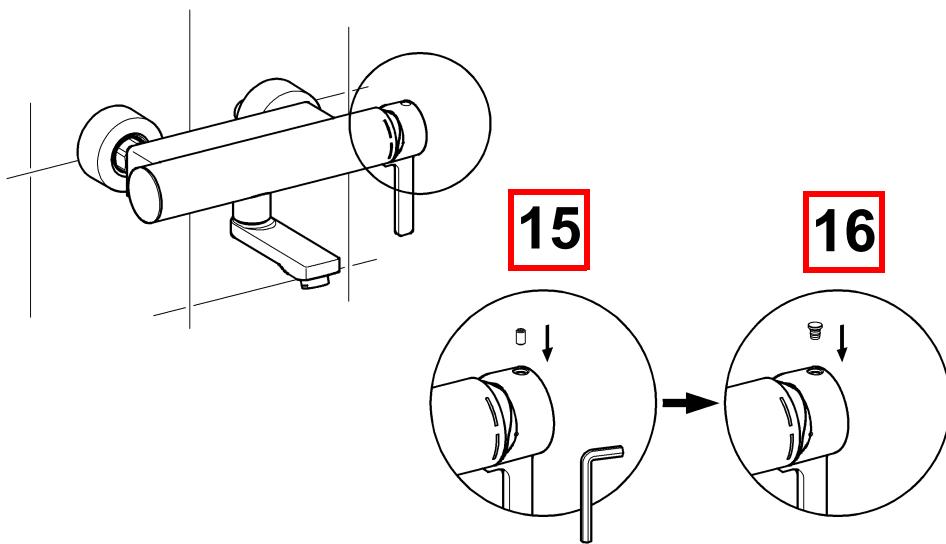
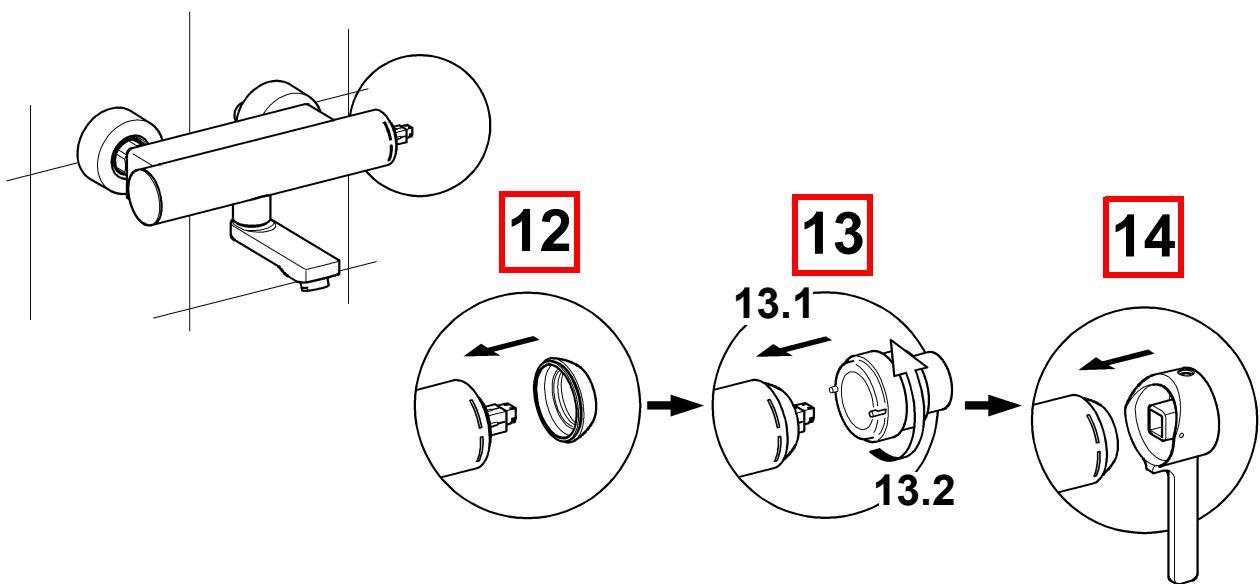
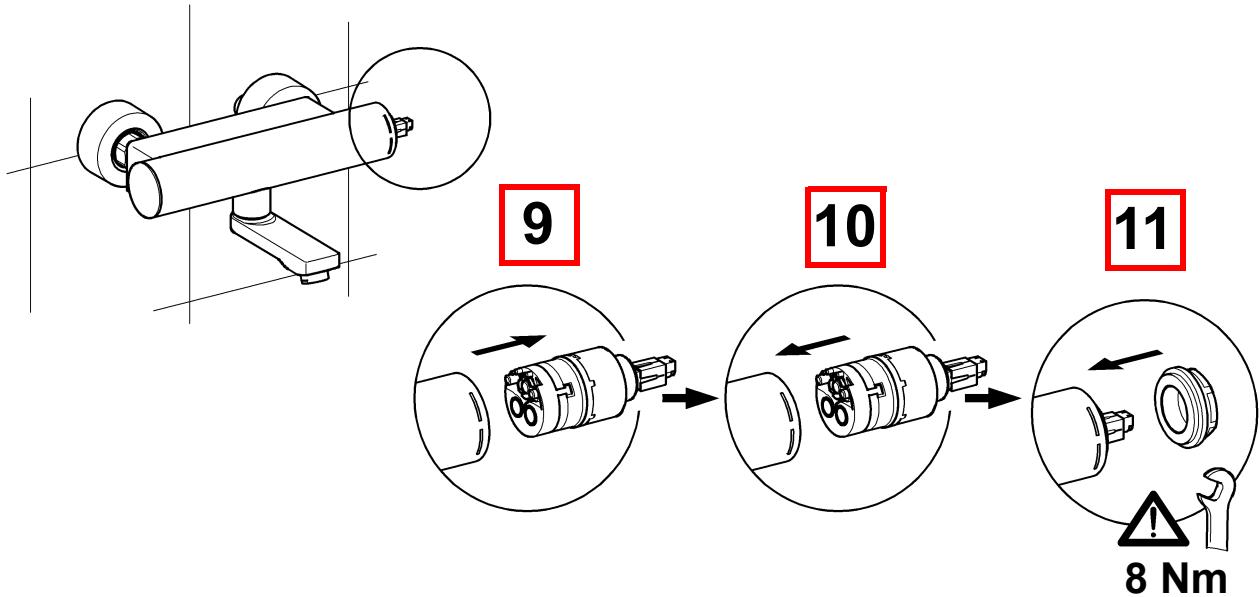
CS Výměna vložky mísicího zařízení

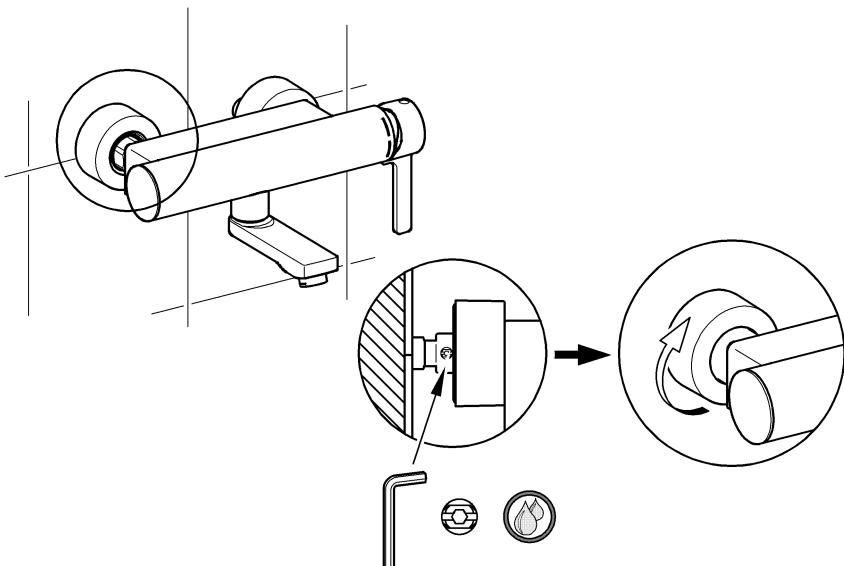
FI Vaihda sekoitintilisäkappale

RU Замена прокладки смесительного устройства

**1**

2**3****4****5****6****7****8**



17

6. Rückflussverhinderer wechseln

EN Replace the return flow inhibitor

NL Terugstroomklep vervangen

CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku

FR Remplacement du clapet de non-retour

PL Wymiana zaworu zwrotnego

FI Paluuvirtausestäjän vaihto

ES Reemplazar la válvula antiretorno

SV Byt återströmningsskydd

RU Заменить клапан обратного течения

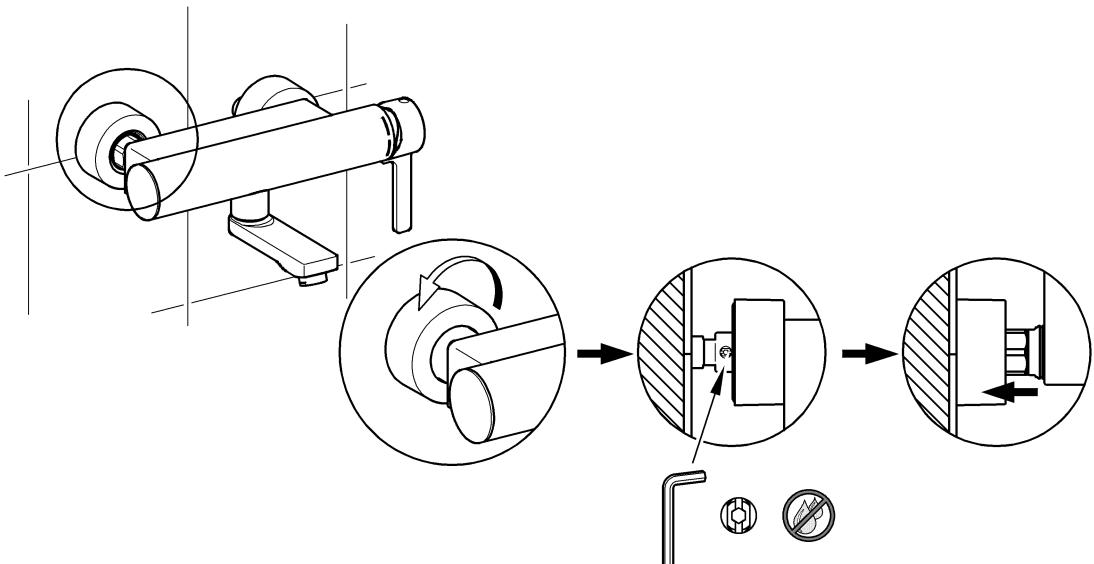
IT Sostituire la valvola antiriflusso

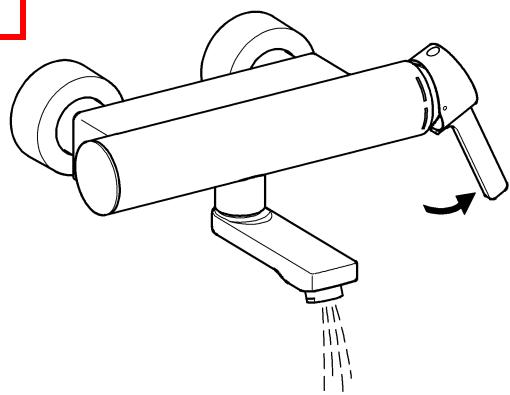
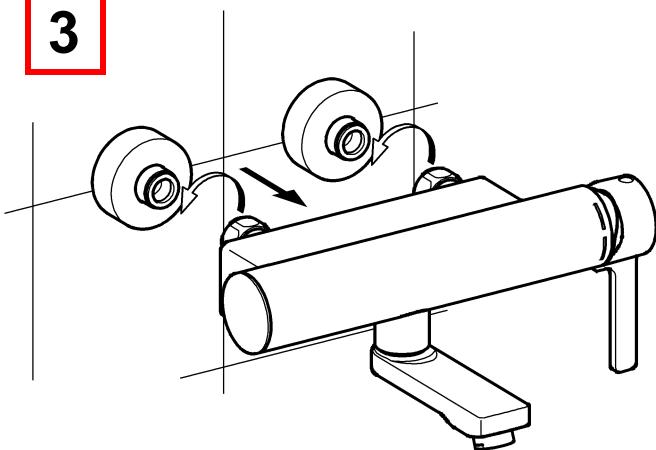
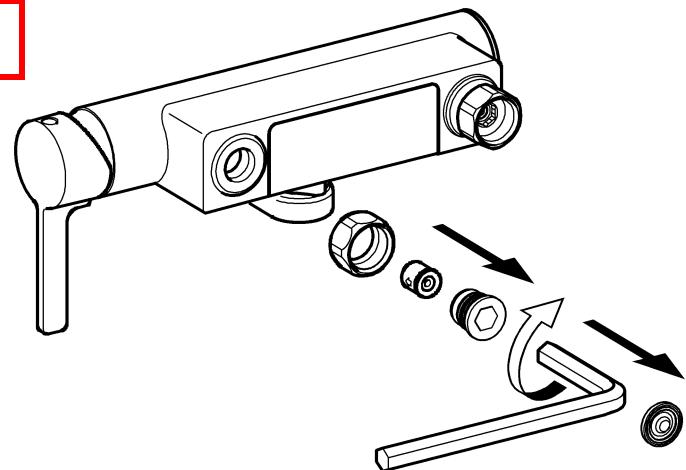
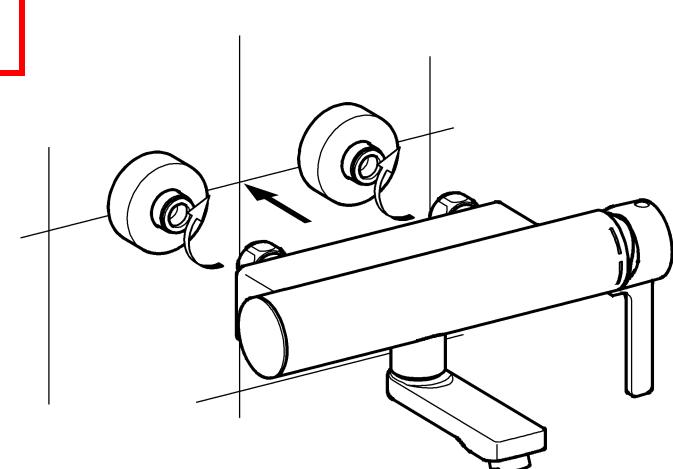


30 mm

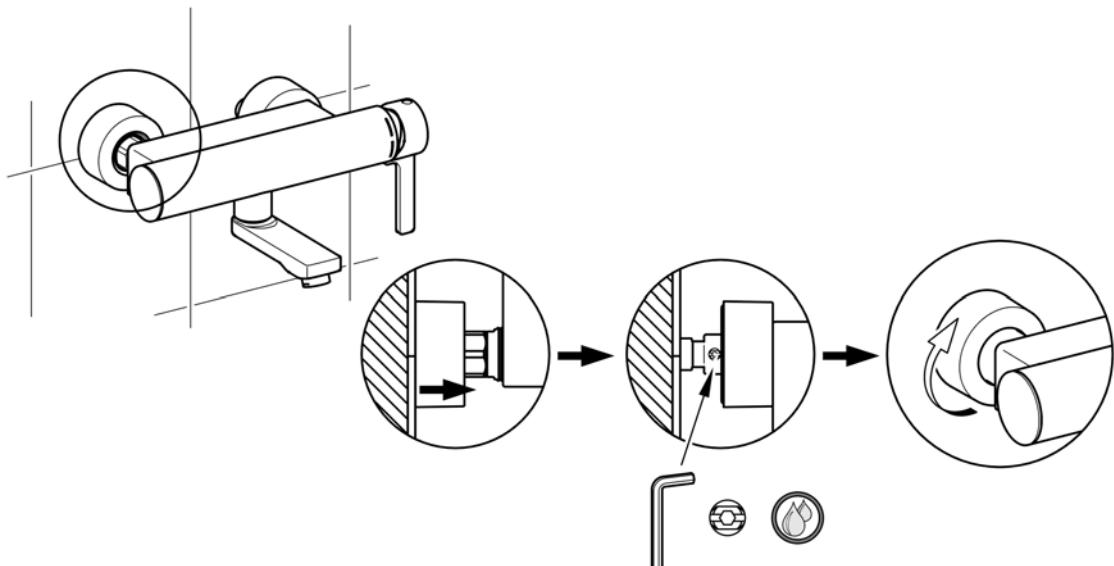
3 mm

12 mm

1

2**3****4****5**

6

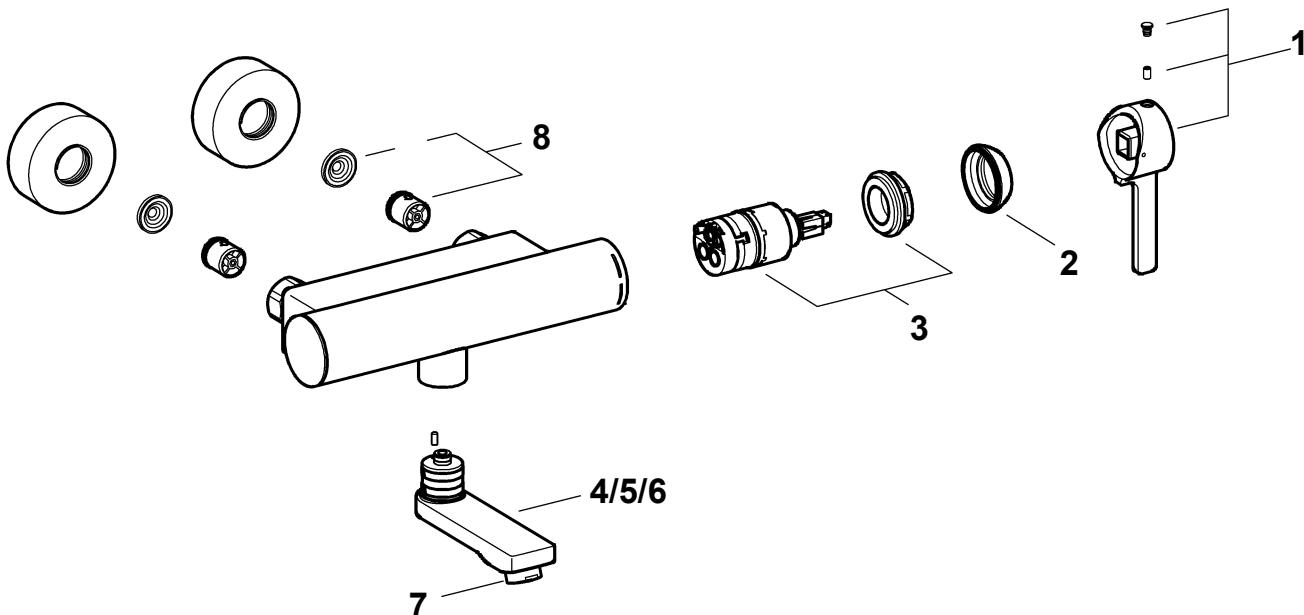


7. Ersatzteile

EN Replacement parts
 FR Pièces de rechange
 ES Piezas de recambio
 IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
 PL Części zamienne
 SV Reservdelar

CS Náhradní díly
 FI Varaosat
 RU Запчасти
 AR



12030041380 ASLM1001	72030012352 ^{a)} ETAPS0037
22030010039 EAQFT0004	82030003401 EAQLT0009
341°C:	
2030008760 EAQFT0002	
440 mm 2030035159 ASXX1003	
5100 mm 2030032671 ASXX1001	
6160 mm 2030032815 ASXX1002	

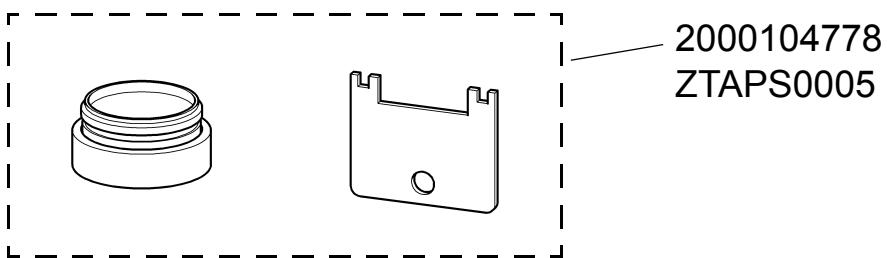
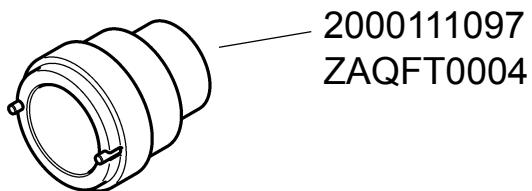
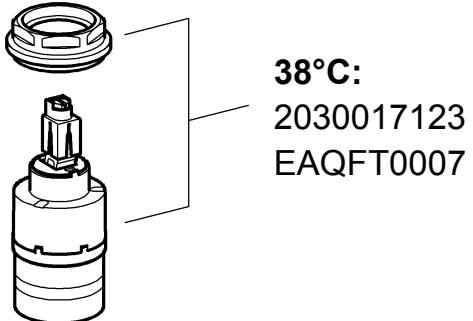
EN a) 10 pieces	ES a) 10 piezas	PL a) 10 sztuk	FI a) 10 kappaletta
DE a) 10 Stück	IT a) 10 pezzi	SV a) 10 styck	RU a) 10 штук
FR a) 10 pièces	NL a) 10 stuk	CS a) 10 kusů	AR

8. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Príslušenství
FI Varusteet
RU принадлежности
AR



Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		

Notizen

EN Notes	NL Notities	CS Poznámky
FR Notes	PL Uwagi	FI Muistiinpanot
ES Notas	SV Notiser	RU Примечания
IT Annotazioni		AR

Australia

PR Kitchen and Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

Franke GmbH
6971 Hard
Phone +43 5574 6735 0

Belgium & Luxembourg

Franke N.V.
9400 Ninove, Belgium
Phone +32 54 310 130

Czech Republic

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +420 281 090 429

France

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 530

Italy

Franke Water Systems AG
4663 Aarburg, Switzerland
Numero Verde 800 789 233

Middle East

Franke LLC
Ras Al Khaimah, United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Morocco

Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

Netherlands

Franke N.V.
9400 Ninove, Belgium
Phone +31 492 72 82 24

Poland

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 22 711 6717

Portugal

Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

South Africa & Sub Saharan Africa

Franke South Africa
Durban, 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

Franke Water Systems AG
4663 Aarburg
Phone +41 62 787 3131

Turkey

Franke Mutfak ve Banyo Sistemleri
Sanayi ve Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

United Kingdom

Franke Sissons Ltd.
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

Dart Valley Systems Ltd.

Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina | Bulgaria |
Croatia | Hungary | Latvia | Lithuania |
Romania | Russia | Serbia | Slovakia |
Slovenia | Ukraine

Franke Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 530

NORTH AMERICA

United States | Canada
Franke Kindred Canada Limited
Midland, ON L4R 4K9, Canada
Phone +1 855 446 5663

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway |
Denmark | Estonia
Franke Finland Oy
76850 Naarajarvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

Franke GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

